

13. Abramov, A.A. (2008), "Features consumer protection utility services", *Izvestija RGPU im. A.I. Gercena*, vol. 76-1. available at : <http://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-zaschity-prav-potrebiteley-zhilishchno-kommunalnyh-uslug> (access August 29, 2014).
14. Nechypurenko, M.O. (2014), "The contract for the evaluation of property (civil legal aspects)" : dis ... legal cand.sc. (Law), 12.00.03, Kyiv, Ukraine.
15. Kanzafarova, I.S. (2007), "The theoretical basis of civil liability in Ukraine" : dis ... Doctor of legal sciences, 12.00.03, Kyiv, Ukraine.

УДК [349.3: 331.105.24 – 054.7]: 347.964.1

SOCIAL RIGHTS AND INTERESTS OF WORKERS-MIGRANT AS A SUBJECT OF INTERNATIONAL PROTECTION

Borschevskaya G.E., lecturer

*Zaporizhzhya national university, Zhukovsky str., 66, Zaporizhzhya, Ukraine
anborschevskaya@mail.ru*

The work gives considerations to issues related to the concept of social rights and interests of workers-migrant as an object of international protection. Value and place of social rights in human rights system are determined. Social rights of workers-migrant are enshrined in many international acts of various levels and in the domestic law of states and are a system, which is provided with security and protection.

Key words: social rights and interests, human rights, worker-migrant, object of protection, international protection.

СОЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ КАК ОБЪЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ

Борщевская А.Э.

*Запорожский национальный университет, ул. Жуковского, 66, г. Запорожье, Украина
anborschevskaya@mail.ru*

В статье рассматриваются вопросы, связанные с понятием социальных прав и интересов работников-мигрантов как объекта международной защиты. Определяется значение и место социальных прав в системе прав человека. Социальные права работников-мигрантов закреплены в многочисленных международных актах разных уровней и внутреннем законодательстве государств и представляют собой систему, которая обеспечивается охраной и защитой.

Ключевые слова: социальные права и интересы, права человека, трудящийся-мигрант, объект защиты, международная защита.

СОЦІАЛЬНІ ПРАВА ТА ІНТЕРЕСИ ПРАЦІВНИКІВ-МІГРАНТІВ ЯК ОБ'ЄКТ МІЖНАРОДНОГО ЗАХИСТУ

Борщевська Г.Е.

*Запорізький національний університет, вул. Жуковського, 66, м. Запоріжжя, Україна
anborschevskaya@mail.ru*

Соціальні права для більшості пересічних громадян є більш значущими, ніж, наприклад, політичні чи громадянські. Стосовно працівників-мігрантів, значна їх частина опиняються в маргінальних та уразливих ситуаціях, тому що правовий простір трудової міграції є досить обмеженим, у той же час попит, що існує на трудових мігрантів, не забезпечується відповідними заходами у сфері управління міграцією.

Реалізація ефективного захисту соціальних прав працівників-мігрантів забезпечує не тільки успішну їх інтеграцію в суспільство приймаючої країни, але й значні валютні надходження в країну за рахунок грошових переказів працівників-мігрантів з-за кордону.

Метою статті є дослідження питань, пов'язаних із визначенням поняття соціальних прав та інтересів працівників-мігрантів як об'єкту міжнародного захисту.

У сучасному світі права людини стали не тільки об'єктом регулювання, але і захисту не лише окремої держави, а й міжнародного співтовариства.

У контексті досліджуваної проблеми до соціальних прав працівників-мігрантів, які закріплені в міжнародно-правових актах, ми можемо віднести: право на працю та гідні умови праці; право на рівні можливості та рівне ставлення; право на відпочинок; право на охорону здоров'я, медичну допомогу; право на соціальне забезпечення; право на житло; право на охорону материнства; право на допомогу та сприяння з боку соціальних служб приймаючої держави; право залишати територію країни, громадянами якої вони є; право на допуск на територію іншої країни з метою здійснення оплачуваної діяльності після отримання на це дозволу і необхідних документів; право трудящого-мігранта на воз'єднання сімей; право на допомогу та сприяння з боку служб працевлаштування; право на відповідну інформацію про помешкання, умови та можливості воз'єднання сім'ї, характер роботи та іншу; право на соціальну допомогу; право на звернення в компетентні суди та адміністративні органи відповідно до законодавства приймаючої держави; право на отримання допомоги з боку будь-якої особи на їхній вибір у випадках захисту своїх прав, яка має право надавати таку допомогу згідно із законодавством цієї держави, наприклад, у спорах з роботодавцями, членами їхніх сімей або третіми сторонами; право на правову допомогу на таких самих умовах, як і власним громадянам, а у випадку цивільного чи кримінального судочинства – можливість отримання допомоги усного перекладача, якщо вони не розуміють мову, що використовується в суді, або не розмовляють нею; право на допомогу та сприяння з боку соціальних служб приймаючої держави та з боку органів, що здійснюють свою діяльність у суспільних інтересах приймаючої держави, а також на допомогу з боку консульських установ їхньої держави походження; право на повторне працевлаштування у разі втрати роботи з незалежних від працівника-мігранта причин.

Ці права закріплені в основних міжнародних документах, що регламентують захист прав працівників-мігрантів та членів їх сімей.

Отже, під соціальними правами працівників-мігрантів ми розуміємо нормативно забезпечену можливість реалізувати свої здібності й задовольняти себе та членів своєї сім'ї засобами для існування й розвитку; а соціальні інтереси працівників-мігрантів – це прагнення до користування конкретними соціальними благами, реалізація яких нормативно не гарантована, впливає із загальних правових засад і є самостійним об'єктом захисту. Під захистом соціальних прав та інтересів працівників-мігрантів слід розуміти юридичні гарантії їх реалізації, попередження, припинення порушення чи відновлення їх, а також відповідальність за шкоду, заподіяну внаслідок таких порушень. Основні соціальні права працівників-мігрантів закріплені в різнорівневих міжнародних актах, їх перелік не є усталеним. Регулювання суспільних відносин передбачає не тільки визнання за суб'єктами певних прав, але й забезпечення їх правової охорони та захисту.

Ключові слова: соціальні права та інтереси, права людини, працівник-мігрант, об'єкт захисту, міжнародний захист.

For most ordinary people social rights are more important than, say, political or civil ones. Due to the realities of today's life person's thoughts are primarily devoted to the questions of health, pensions, benefits, housing, family, wage. With regard to workers-migrant, a considerable part of them faces marginalized and vulnerable situations, because legal space of labor migration is very limited, while the demand existing for workers-migrant is not ensured by appropriate measures in the field of migration management.

Implementation of effective protection of social rights of workers-migrant not ensures not only their successful integration into the host society, but also significant foreign exchange earnings to the country through remittances of workers-migrant from abroad. Thus, according to the information of the National Bank of Ukraine, in the first quarter of 2012 remittances are up to \$ 1.63 billion or 4.4% of GDP, and in the second one – \$ 1.78 billion, or 4% of GDP [1].

The theoretical study of such jurists as V.B. Averyanov, O.N. Bandurko, V.V. Kopeychikov, O.V. Martelyak, M.I. Matuzov, M.F. Orzih, V.P. Pyetkov, S.A. Pogribnyi, P.M. Rabinovich, M.O. Samoilov, V.O. Selivanov, V.V. Stefanyuk, Yu.S. Shemshuchenko, O.M. Jacub and others have been addressed to the issue of human and civil rights and made a significant contribution to the development of these problems in the Ukrainian legal research school. However, social rights

and interests of workers-migrant, enshrined in acts of global and regional organizations, did not become the subject of independent research.

The purpose of this work is to investigate issues related to the definition of social rights and interests of workers-migrant as an object of international protection.

In the modern world, human rights are the subject of not only regulation, but also protection of the individual states and the international community.

In protection of the rights and interests the following elements are distinguished: 1) its object, what is to be protected; 2) forms of protection; 3) methods of protection; 4) the order of protection, that is procedural and processual measures for security implementing. Despite their close relationship, all these elements are of relatively independent nature, because they can exist separately. But this independence is relative in the sense that each of these elements in scope, content and character is defined by other elements of nature [2, p. 62-63]. This is their unity and consistency. The key part of it takes a clear definition of the object of protection.

Under the term of “object protection” we understand a phenomenon, object, person, to which specific actions are directed, measures to protect and prevent harmful effects.

In the context of our study the subject of protection is the social rights and interests of workers-migrant.

In general law is the possibilities of people to act in a certain way or to refrain from certain actions in order to ensure their normal existence, their development, their own needs. The opportunities without which a person can not normally exist are fundamental rights [3, p. 11].

B.L. Nazarov said, and we agree with his point of view, that human rights are a certain levels of social opportunities for individuals and organizations to meet their natural and social needs and requirements, which are recognized and protected by society, the state and the international community and guarantees of which gives fair, free and responsible development and active participation of person in various social identity, including legal, relations [4, p. 40]. But not everyone’s needs were recognized as “rights” and received the status of “rights”, so it is natural that in the scientific literature and legislation we use the term “rights and interests” [5, p. 10].

On December, 10, 1948 the UN General Assembly adopted the Universal Declaration of Human Rights, developed by the Commission on Human Rights. The Universal Declaration first consolidated the list of political, social, economic and cultural rights. In 1966, the UN General Assembly adopted the Covenant on Civil and Political Rights and the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which became legal in 1976. The Universal Declaration of Human Rights and the international covenants constitute the International Bill of Human Rights (Charter of Fundamental Rights), which imposes the states to ensure the implementation of assigned rights with all necessary means, including legal.

International Standards on Human Rights established gradually. At first there were secured only parliamentary and political rights, then – economic and social ones. They were specified in the national legislation of states [6, p. 103].

The system of human and civil rights and freedoms, guaranteed by the Constitution of Ukraine, was developed to meet the international instruments above-mentioned. Thus, at the constitutional level universal values set by modern international standards of human rights are fixed [7, p.21].

All the rights and freedoms of human and citizen are decided to divide into personal, political, economic, social and cultural ones.

Personal (or civil) rights are natural ones, which may be vested or endowed to everyone, regardless of the presence or absence of legal relationship with a particular state (citizenship). They include right to life, dignity and personal integrity, personal freedom etc.

Political rights and freedoms together determine the status of human as a subject of social and political relations: the right to freedom of association in political parties and public organizations, the right to engage in public affairs, the right to peaceful assembly, meetings, street processions and demonstrations etc.

Economic rights concern important material interests of the individual: the right to private property, the right to business, the right to use natural property of Ukrainian people and objects of state and municipal property.

The basic social rights include: the right to work, to strike, to rest; to social security, to housing, to adequate standard of living, to health care, health insurance, safe and healthy environment.

Cultural rights relate to the person realization in the cultural and spiritual spheres. The development of spirituality and culture of people is largely dependent on the opportunities offered to the country, to develop, to meet and implement their cultural and spiritual needs. These include: the right to education, the right to freedom of literary, artistic, scientific and technical creativity, the right to the results of intellectual and creative activity, the right to freedom of religion.

If we look at human rights in the broad sense, we must agree with the opinion of Professor P.M. Rabinovych that all human rights are social. But international instruments uses the term “social rights” in a special sense and highlights the feature of the group of rights as opposed to others. Under social rights we understand human and civil rights in the social sphere, consisting in the acquisition of social goods, possession, use and disposal of them, their protection or performing certain actions in this area [8, p. 127].

In philosophical and legal literature much attention is paid to the disclosure of the “interest” concept. N.S. Maleyin pointed out that some regulations, primarily procedural ones, call two objects of protection: “rights” and “interests protected by law”. At the same time the legitimate interests are of mainly substantive category, it is seen as the pursuit of wealth, the possession of which is permitted and provided with legal possibilities. Not all interests are fixed as subjective rights, but only the most important and typical ones. The difference between subjective rights and legitimate interests is in the security and non-security of legal interests, in the possibility of immediate implementation and the lack of such a possibility [9, p. 30-31]. Legitimate interest is reflected in the rules of indirect action, because it raises the overall relationship rather than a specific type. Interest is a right, which all, not a particular subject, has. It serves as an element of legitimacy. Based on this kind of interest there specific relationship appear [9, p. 32-33].

Subjective right is the measure of possible behavior that defines the statutory or not gainsaying to it possibility of realization, satisfaction of interests. In this the interaction of interests and subjective rights are seen. The right allows to meet interests. Violation of rights leads to limitation of interest, another law raises – the restoration of the previous situation, compensation, liability application, i.e. meeting other interests. Thus, rights and interests are interrelated, but not one-level categories [10, p. 18-19]. There is a relationship: interests need rights, but rights need practical support.

The widest range of social rights is enshrined in the European Social Charter signed in Turin in 1961. It was revised in Strasbourg in 1996. In addition to the above-mentioned international instruments, the social rights are enshrined in the conventions of the International Labour Organisation, the European Code of Social Security (Council of Europe, 1964, revised in 1990), the Charter of Fundamental rights of Workers (EU, 1989), the Charter of Fundamental rights of the European Union (EU, 2000) and others. According to these regulations, basic social rights include: the right to work, to rest, to an adequate standard of living for him/her and his/her family, to health care, health insurance, social security, education, housing, to protection and assistance to the family, to maternity protection, to protection and assistance to children and adolescents. This list is refined in other international instruments and national legislation [5, p. 14].

Thus, the system of social rights and freedoms of the Constitution of Ukraine include: the right to social security (Article 46), the right to housing (Article 47), the right to adequate standard of living for him/her and his/her families (Article 48), the right to health protection, medical care and medical insurance (Article 49), the right to safe and healthy environment and to redress of violation of this right (Article 50), freedom of marriage and equal rights and obligations in marriage and family (Article 51), the right to equality in the rights of children (Article 52).

In the context of the problem studied social rights of workers-migrant, which are enshrined in international instruments, are: the right to work and decent working conditions, the right to equal opportunities and equal treatment, the right to rest, the right to health, medical care, the right to social security, the right to housing, the right to protection of maternity, the right to the aid and assistance of social services of the host state, the right to leave the native country; the right to come to the territory of another country to take up paid activities after obtaining permission and the required documents, the right of a worker-migrant family reunification, the right to the aid and assistance of employment services, the right to appropriate information on accommodation, facilities and capabilities of family reunification, the nature of work and other, the right to social assistance, the right to appeal to the competent courts and administrative bodies in accordance with the laws of the receiving state, the right to receive assistance from any person of in case of their rights, which is entitled to such benefits under the legislation of state, for example in disputes with employers, their family members or third parties, the right to legal aid on the same basis as their own citizens, as in the case of civil or criminal proceedings – the opportunity to receive assistance of an interpreter if they do not understand the language, used in court, or do not speak it, the right to the aid and assistance of social services of the host state and from bodies that operate in the public interest of the host country, as well as the assistance from the consular authorities of their native country, the right to re-employment in case of job loss causes independent of the worker-migrant.

These rights are enshrined in the main international instruments governing the protection of the rights of workers-migrant and their families – UN International Convention on the Protection of the Rights of All Workers-Migrant and Members of Their Families (1990), European Convention on the Legal Status of Workers-Migrant (1977) and ILO Convention (1949) № 97 "On Workers-Migrant", Convention (1975) № 143 "On the misuse of migration and the providing of workers-migrant with equal opportunities and equal treatment", Recommendation (1975) № 151 "On Workers-Migrant", Convention (1925) № 19 "On the equality of citizens and foreigners in compensation to employees during accidents", Convention (1947) № 82 "On social policy in non-metropolitan areas", where there is a special section IV "Regulations concerning Workers-Migrant", Convention (1958) № 110 "On working conditions on the plantations", where there is the section "Recruitment and Workers-Migrant", Convention (1962) № 117 "On basic Aims and Standards of Social Policy", Convention (1962) № 118 "On the equality of citizens, foreigners and stateless persons in the field of social security".

Thus, under the social rights of workers-migrant we understand the opportunity, set forth and provided with regulations, to realize their potential and to support themselves and members of their families with the means of subsistence and development, and under the social interests of workers-migrant – a system of social needs of workers-migrant and members of their families, whose regulation is not guaranteed by law, but it follows from the general legal principles. Basic social rights of workers-migrant are assigned to international acts of different levels, their list is not established. The regulation of public relations involves not only recognition of certain rights for subjects, but also to ensure their legal protection and security.

REFERENCES

1. Ukrainians transferred money to 4% of GDP from abroad // Economic Truth. – September 26, 2012.
2. Lagutina V.I. Forms of protection of labor rights : dis ... candidate. of legal sciences: 12.00.05 / Irina Lagutina – O., 2007. – 206 p.

3. Rabinowitz P.M. Human and civil rights in the Constitution of Ukraine (to the interpretation of outgoing constitutional provisions) / P.M. Rabinovich. – Kharkiv : "Right", 1997. – 154 p.
4. Human rights : history, theory and practice / exec. ed. B.L. Nazarov. – M. : Russlit, 1995. – 304 p. – ("Update of Humanitarian Education in Russia").
5. Bolotina N.B. The right to social protection in Ukraine : teach. guidances / N.B. Bolotina. – 2nd ed., processing and reported. – K. : Knowledge, 2008. – 663 p.
6. Zaichuk O.V. Theory of State and Law. Academic Course : tutorial / ed. O.V. Zaichuk, N.M. Onishchenko. – K. : Yurinkom Inter, 2006. – 688 p.
7. Constitutional rights, freedoms and duties of man and citizen of Ukraine / edited by Academician of NAS of Ukraine Shemshuchenko. – K. : "Legal Opinion", 2008. – 252 p.
8. Miroschnichenko Yu. Problems of the Constitution of Ukraine concerning the welfare state / Yuri Miroschnichenko // Bulletin of the Constitutional Court of Ukraine. – 2010. – № 3. – P. 125-133.
9. Malein N.S. Civil law and individual rights in the USSR / N.S. Malein. – M. : Yurid. lit., 1981. – 345 p.
10. Oygenshiht V.A. Forms of security interests of civil relations / Exercise and protection of civil and labor rights / Kuban State University ; [editorial Board: G.D. Chepiga (Exec. Ed.) et al.]. – Krasnodar : KSU, 1989. – PP. 17-22.

ЛІТЕРАТУРА

1. Украинцы из-за границы перевели денег на 4% ВВП // Экономическая правда. – 26 сентября 2012 г.
2. Лагутіна І.В. Форми захисту трудових прав працівників : дис... канд. юрид. наук : 12.00.05 / Лагутіна Ірина Вікторівна. – О., 2007. – 206 с.
3. Рабінович П.М. Права людини і громадянина у Конституції України (до інтерпретації вихідних конституційних положень) / П.М. Рабінович. – Х. : Вид-во «Право», 1997. – 154 с.
4. Права человека : история, теория и практика : учеб. пособие / отв. ред. Б.Л. Назаров. – М. : Русслит, 1995. – 304 с.
5. Болотіна Н.Б. Право соціального захисту України : навч. посіб. / Н.Б. Болотіна. – 2-ге вид., перероб. і допов. – К. : Знання, 2008. – 663 с.
6. Зайчук О.В. Теорія держави і права. Академічний курс : підручник / за ред. О.В. Зайчука, Н.М. Оніщенко. – К. : Юрінком Інтер, 2006. – 688 с.
7. Конституційні права, свободи і обов'язки людини і громадянина в Україні / за редакцією академіка НАН України Ю.С. Шемшученка. – К. : Видавництво «Юридична думка», 2008. – 252 с.
8. Мірошніченко Ю. Проблеми забезпечення верховенства Конституції України в питаннях соціальної держави / Ю. Мірошніченко // Вісник Конституційного Суду України. – 2010. – № 3. – С. 125-133.
9. Малеин Н.С. Гражданский закон и права личности в СССР / Н.С. Малеин. – М. : Юрид.лит., 1981. – 345 с.
10. Ойгензихт В.А. Формы обеспечения интересов субъектом гражданских правоотношений / В.А. Ойгензихт // Осуществление и защита гражданских и трудовых прав : сб. научн. тр. / [редкол. : Г.Д.Чепига (отв. ред.) и др.]. – Краснодар : КГУ, 1989. – С. 17-22.